

画英语·爆笑王

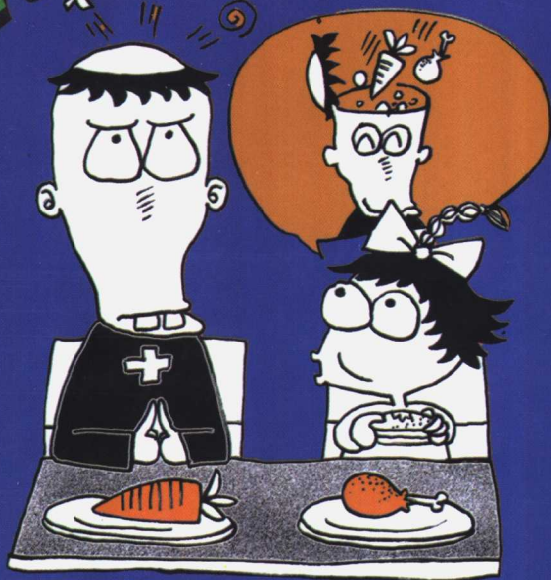


场笑弹

主编\李耕

编译\周晖

Face Office



广东海燕电子音像出版社



大画英语·爆笑王

职场笑弹

主编\李 耕
编译\周 晖



广东海燕电子音像出版社

职场笑弹 / 周晖编译. —广州: 广东海燕电子音像出版社, 2002.10

(大画英语丛书·爆笑王/李耕主编)

ISRC CN - F43 - 02 - 0056 - 0/A·H

责任编辑	萧宿荣
责任技编	陈海莹
封面设计	ATAI
出版发行	广东海燕电子音像出版社 (广州市花城大道6号名门大厦25楼 邮编: 510623)
经 销	广东新华发行集团股份有限公司
印 刷	中国人民解放军第四二三二工厂 (广东省湛江市霞山菴塘路61号 邮编: 524002)
开 本	787毫米×1092毫米 1/32
印 张	6.5
版 次	2002年10月第1版 2002年10月第1次印刷
版 号	ISRC CN - F43 - 02 - 0056 - 0/A·H
定 价	13.80元(不含录音带价)

质量监督电话: 020 - 38299170 购书咨询电话: 020 - 83798202

目 录

1. Don't Cheat Machine 别骗机器	2
2. A Good Idea 妙计	4
3. Rubber Gloves 橡胶手套	6
4. A Computer Man's Date 电脑工程师的约会	8
5. An Email from Heaven 来自天堂的伊妹儿	10
6. The Clock Turns into a Fan 时钟变风扇	12
7. Doctors 医生	14
8. Too Late 太迟了	16
9. Difficult Speech 艰难的讲话	18
10. An Old Ax 旧斧头	20
11. A Businessman's Idea 商人的主意	22
12. Lawyer's Creed 律师的信条	24
13. Lawyers Are Very Good at Lying 律师都擅长撒谎	26
14. Terrorists' Threat 恐怖分子的恐吓	28
15. Too Much Children 孩子太多	30
16. The Drugs Are Wearing off 药力消失了	32
17. Doctor's Benefit 医生的好处	34
18. Why Are You Crying 你哭什么	36
19. Wonderful, My Lawyer Died 太好了, 我的律师死了	38
20. A Bill from the Lawyer 律师的账单	40
21. The Rescue 救援	42
22. Psychiatrist's Secretary 心理学家的秘书	44
23. Astronaut's Favorite Key 宇航员最喜欢的键	46
24. Haggle 还价	48
25. Screen Saver 屏幕保护	50
26. If Microsoft Built Cars... 如果微软造汽车	52





27. Beautiful Woman's Punishment 美女的惩罚	54
28. Lawyers Are All in the Hell 律师全下了地狱	56
29. Miss Green Goes on a Diet 格林小姐节食	58
30. Whose Fault Is It 谁的错	60
31. Did Mr Young Enjoy His Vacation 杨格先生度假愉快吗	62
32. Just Continue Taking the Medicine 继续服药	64
33. Cut Hair 剪发	66
34. It's Still on the Table 它还在桌上	68
35. Too Much Trouble 太麻烦了	70
36. I'm not Used to the Heights 我不习惯那高度	72
37. An Accurate Number 精确的数字	74
38. It's not Easy 真不容易	76
39. It's Just an Ad 这就是广告	78
40. The Third Operation 第三次手术	80
41. A List 名单	82
42. Fire! Fire! 着火了! 着火了!	84
43. Good News and Bad News 好消息, 坏消息	86
44. A Brave Husband 勇敢的丈夫	88
45. A Drunkard Need Help 醉鬼求救	90
46. It's Me 是我	92
47. You Have Litter Time 你的时间所剩无几了	94
48. Magical Operation 神奇的手术	96
49. Just Spots 只有斑点	98
50. Desperation 绝望	100
51. A Short History of Medicine 药物简史	102
52. Looking for Loopholes 找漏洞	104
53. Punishment 惩罚	106
54. This Is a Lawyer 这就是律师	108
55. Two Lawyers' Talk 两个律师的交谈	110
56. Being a Scum Better than a Lawyer 宁为渣滓不为律师	112

57. How Much do You Want 你想要多少	114
58. Foolish Wife 蠢妻	116
59. A Blind Man and His Seeing-eye Dog 盲人和导盲犬	118
60. Refrigerator and God 冰箱与上帝	120
61. Can I Still Mow the Lawn 我还能除草吗	122
62. A Blonde's Finger 金发女郎的手指	124
63. Sell Sneakers 卖鞋	126
64. Tax Collector 税务员	128
65. Follow the Prescription 按处方行事	130
66. He Needs a Pair of Your Underwear 他要你的两条内裤	132
67. The Farts Stink Terribly 奇臭无比的屁	134
68. Whose Hearing Isn't Good 谁的听力有问题	136
69. There's no More Space 没地方了	138
70. Good Suggestion 好提议	140
71. Beauty and Beast 美女与野兽	142
72. Why do the Men's Brains Cost More 为什么男人的脑标价高	144
73. Guess 猜	146
74. Am I Recovery 我痊愈了吗	148
75. I Think I Am a Dog 我觉得自己是狗	150
76. Who Is Drunk 谁醉了	152
77. Tell Me the Truth 实话告诉我	154
78. Doctors and Patients 医生与病人	156
79. I Have to Be Honest with You 实话对你说	158
80. Just Talk 只说个干	160
81. My Lawyer Taught Me 律师教我的	162
82. I Work for the IRS 我在税务局工作	164
83. Intelligent Lawyer 聪明的律师	166
84. The Lawyer's Predict 律师的预言	168
85. What Is Your Third Question 你的第三个问题是什么	170
86. Ignorant People Decide My Fate 白痴决定我的命运	172



87. Lawyers Lived Happily 律师过上幸福生活·····	174
88. A True Story 一个真实的故事·····	176
89. Who Caused All of That Chaos 谁制造了那所有的混乱·····	178
90. We're both Here 我俩都在这儿·····	180
91. Occupation 职业·····	182
92. Headmaster Hate to Go to School 校长怕去学校·····	184
93. Vote 投票·····	186
94. Make Friends with Monsters 与妖怪交朋友·····	188
95. Free Haircut 免费理发·····	190
96. Baby Hermaphrodite 阴阳宝宝·····	192
97. Don't Poke Me any More 别再戳我·····	194
98. Too Long Time 时间太长·····	196
99. Afraid of Cough 不敢咳嗽·····	198
100. Never Caught Any Chicken 从来抓不到·····	200





职场笑弹

Face Office

在家受老婆气不算，上班还被老板骂，总要找点乐子吧？

斜眼看去——搏命职场上，还有这么多可笑可叹的事儿！

在笑中愉悦，在笑中学习，在笑中成长！

原来，英语可以这么简单！

1. Don't Cheat Machine

There was a man whose elbow hurt so he told his friend he was going to see the doctor. His friend told him to go to the *pharmacy*¹ where there is a machine that for ten dollars and a *urine*² sample will tell you what is wrong with you. So he went to the pharmacy and put the ten dollars and his urine sample in. After a minute a paper *came out*³ and said that he has tennis elbow and he should soak his elbow in warm water for the next two weeks. That night, he decided the machine must be a *fraud*⁴.

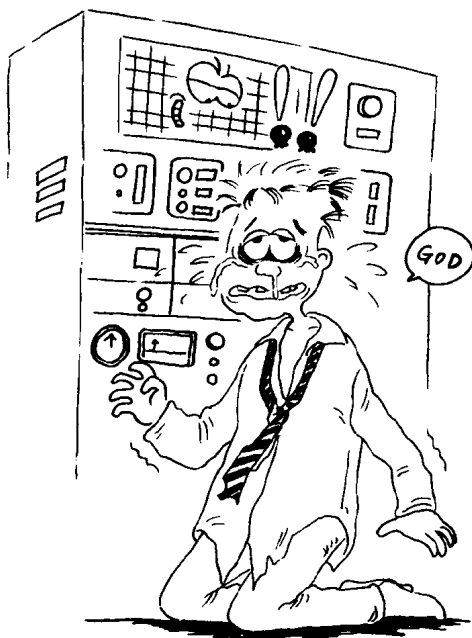
So, the next day he made a mixture of his daughter's urine, his dog's urine —and he added some of his own *semen*⁵ to it. He brought it to the pharmacy and put ten dollars and the stuff in. After a minute the paper came out and said, "The dog has worms, your daughter is on drugs and she's not your daughter."

别骗机器

有一个男人肘部疼痛，他对朋友说他打算去看医生。朋友对说他可以去药房，那儿有一台机器，只需放入10美元和自己的尿样，机器就能告诉你得了什么病。于是他去了药房，放进10美元以及自己的尿样。一分钟后出来了一张纸，上面说他患了网球员肘病，应当连续两周用温水浸泡肘部。当晚，男人觉得这部机器一定是骗人的。

于是，第二天，他将女儿的尿、狗的尿以及自己的精液混合在一起，拿到药房，掏出10元钱一并放入机器里。一分钟后，又出来了一张纸，上面写着：“狗有蛔虫，你女儿正在吸毒，而且她不是你的女儿。”





注释:

¹ pharmacy *n.* 药房, 药剂学

² urine *n.* 尿

³ come out: (照片上) 显露; 结果是
come again: 再说一遍

⁴ fraud *n.* 欺骗, 骗子

⁵ semen *n.* 精液, 精子



2. A Good Idea

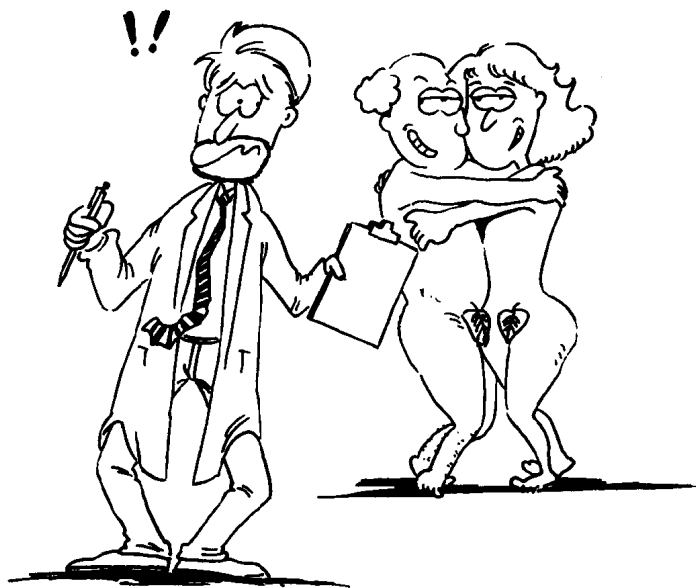
A couple, age 67, went to the doctor's office. The doctor asked, "What can I do for you?" The man said, "Will you watch us have *sexual intercourse*¹?" The doctor looked puzzled but agreed. When the couple had finished, the doctor said, "There is nothing wrong with the way you have intercourse." and he charged them \$32.00.

This happened several weeks in a row. The couple would make an appointment, have intercourse, pay the doctor and leave. Finally the doctor asked, "Just exactly what are you trying to find out?" The old man said, "We're not trying to find out anything. She is married and we can't go to her house. I am married and we can't go to my house. The *Holiday Inn*² charges \$60.00. The Hilton charges \$78.00. We do it here for \$32.00 and I get back \$28.00 from *medicare*³ for a visit to the doctor's office."

妙计

一对67岁的老人来到医生的办公室。医生问：“有什么需要我帮忙？”那位老头说：“你能观察我们性交吗？”医生非常困惑但还是同意了。他俩结束后，医生说：“你们性交的方式没什么问题。”然后他收了他们32美元。

后来他们连续几周都这么来看医生，他们先和医生约好，性交，给医生钱，然后离开。最后医生问道：“你们到底想要我看什么？”那位老头说：“我们并不想看什么病。她结婚了，我们不能去她家，我结婚了，我们也不能去我的家。假日酒店收费60美元，希尔顿收费78美元。我们在医生的办公室性交收费32美元，其中我还可以得到28美元的医疗保险。”



注释:

¹ sexual intercourse: 性交

² holiday inn: 度假旅馆

motor inn: [美] 汽车旅馆

³ medicare n. 医疗保险



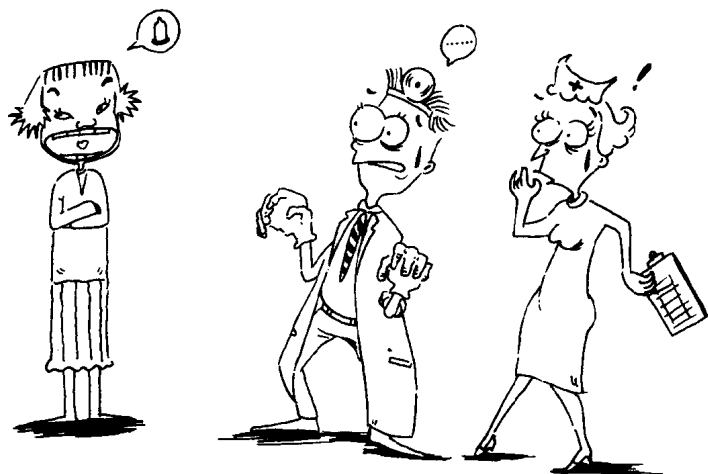
3. Rubber Gloves

There once was a lady whose tooth was hurting, so she went to the dentist. He called her into his office; but as he put on his gloves, he could tell she was getting nervous. To *calm her down*¹, he asked, "Do you know how they make rubber gloves?" "No," the lady admitted. He said, "What you do is, you stick your hands in a big bowl of rubber and take them out again. Then you stick them up in the air and let them dry. When they finish drying, you *pull off*² a pair of rubber gloves." The lady didn't say a word for several moments, then started to giggle. "What's so funny?" the dentist asked. The lady laughed and said, "I bet I know how they make *condoms*³!"

橡胶手套

一位女士曾经因为牙病去看牙医，被叫进了办公室。可是当牙医戴上手套时，他发现她开始紧张起来。为了安慰她，他问道：“你知道他们怎么做橡皮手套的吗？”“不知道。”女士承认。他说：“你要做的是，把你的手放进一个装着橡胶的大碗中，之后取出来。然后你将它们伸到空气中让其干燥。当它们干燥时，你就可以取下一双橡胶手套了。”这位女士好一阵子没有说话，然后开始咯咯地笑起来。“什么东西这么好笑？”牙医问道。女士大笑着说：“我敢打赌，我知道他们是怎么做避孕套的！”





注释:

¹ calm down: 使平息, 使平静

keep calm! 安静! 保持镇静!

² pull off: 脱, 努力实现

pull out: (火车) 离站, 离开

³ condom *n.* 避孕套

4. A Computer Man's Date

A friend of mine - a computer man - went out for a date with a rather shy girl named Kate.

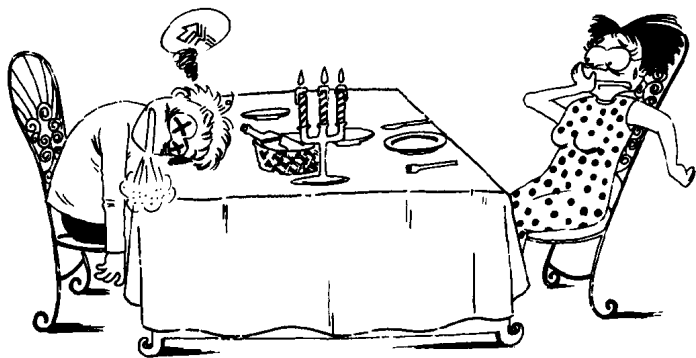
By accident¹ it happened that I sat in the same cafe when they were already there. A minute later I heard George saying: "Please Kate, you are making me real nervous! Stop **blinking**² at me like a **CURSOR**³!!!"

电脑工程师的约会

我的一位朋友——一名电脑工程师——和一个非常害羞的名叫凯特的女孩约会。

恰巧我就在同一间咖啡屋，他们早就到了。一分钟后来听到乔治在说：“凯特，求求你，你把我弄得好紧张！不要像个光标一样在我面前闪来闪去！！！”





注释:

¹ by accident: 偶然, 无意中

by no accident: 决非偶然

² blink *vt.* 眨着眼挤、掉 (眼泪等)

in a blink: [口] 立刻, 马上

³ cursor *n.* 光标, 游标

5. An Email from Heaven

A man in Florida was planning on meeting his wife the next day, so he sent her an email. He couldn't remember the address, so he just guessed. It was the wrong address, and it was sent to the widow of a *pastor*¹. When she read the message, she screamed and dropped dead. The family came rushing in, and read the note. It said: "Hi! Honey! The *arrangements*² have been made for you to come here tomorrow. PS - Sure is hot down here!"

来自天堂的伊妹儿

一个男人到佛罗里达去，准备次日和她的妻子会合。他给她发了一个EMAIL，但他记不起地址了，只好凭猜想发出去。结果地址是错的，发给了一位牧师的寡妇。当她读到这则信息时，尖叫一声昏过去了。家里人冲过来，看到了信件，它说：“嗨！亲爱的！这儿都安排好了，就等你明天来了。另外，当然这里非常热！”

